

Umweltverträglichkeitsprüfung.

Genehmigung des Projektes für die Eröffnung der Schottergrube auf den Gp. 443/1, 434/2 und 466 der K.G. Gufidaun und den Bau einer Erschließungsstraße zur Schottergrube in der Gemeinde Klausen.

Antragsteller: Josef und Peter Prader, Villnöss.

Valutazione dell'impatto ambientale.

Approvazione del progetto per l'apertura di una cava di ghiaia sulle pp. ff. 443/1, 434/2 e 446 C.C. Gudon e costruzione di una strada d'accesso alla cava in comune di Chiusa.

Proponente: Josef e Peter Prader, Funes.

Die Landesregierung hat folgendes zur Kenntnis genommen:

- Landesgesetz vom 7. Juli 1992, Nr. 27, "Einführung der Umweltverträglichkeitsprüfung" in geltender Fassung;
- Dekret des Landeshauptmannes von Südtirol vom 5. August 1994, Nr. 40 "Durchführungsverordnung über die Vereinfachung des Verfahrens hinsichtlich der Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Dekret des Landeshauptmanns von Südtirol vom 16. März 1995, Nr. 13 "Ergänzung der mit Dekret des Landeshauptmanns vom 5. August 1994, Nr. 40 erlassenen Durchführungsverordnung über die Vereinfachung des Verfahrens hinsichtlich der Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Beschluß der Landesregierung vom 23. August 1994, Nr. 4459 "Technische Vorschriften für den Umweltverträglichkeitsbericht";
- Projekt und Umweltverträglichkeitsbericht für die Eröffnung der Schottergrube auf den Gp. 443/1, 434/2 und 466 der K.G. Gufidaun und den Bau einer Erschließungsstraße zur Schottergrube in der Gemeinde Klausen, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 31. Juli 1996;

La Giunta provinciale ha preso atto dei seguenti documenti:

- Legge Provinciale 7 luglio 1992, n. 27, "Istituzione della procedura di valutazione dell'impatto ambientale" e successive modifiche ed integrazioni;
- Decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 40 del 5 agosto 1994 "Regolamento di esecuzione recante semplificazione del procedimento amministrativo di valutazione dell'impatto ambientale";
- Decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 13 del 16 marzo 1995, "Integrazione del regolamento di esecuzione recante semplificazione del procedimento amministrativo di valutazione di impatto ambientale emanato con decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 40 del 5 agosto 1994";
- Deliberazione della Giunta Provinciale n. 4459 del 23 agosto 1994, "Norme tecniche per la relazione di impatto ambientale";
- Progetto e relazione di impatto ambientale concernente l'apertura di una cava di ghiaia sulle pp. ff. 443/1, 434/2 e 446 C.C. Gudon e costruzione di una strada d'accesso alla cava in comune di Chiusa, depositati in data 31 luglio 1996 presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale;

- Technisch-wissenschaftliches Qualitätsurteil der UVP-Kommission vom 9. September 1996;
- Giudizio tecnico scientifico di qualità della commissione VIA del 9 settembre 1996;
- Zustimmendes Gutachten des UVP-Beirates Nr. 10/96 vom 10. Dezember 1996, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung:**
  - Der UVP- Beirat stimmt mit den im Umweltverträglichkeitsbericht angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mitsichbringt, überein;
  - Il comitato VIA concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nella relazione di impatto ambientale;
  - Der UVP-Beirat betrachtet die im Umweltverträglichkeitsbericht angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;
  - Il comitato VIA ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, che vengono previsti all'atto della realizzazione del progetto, evidenziati nella relazione di impatto ambientale;
  - Der UVP-Beirat hat im obgenannten Gutachten Nr. 10/96 folgende **Auflagen** gestellt:
    - 1) Der Abbau ist auf max. -25 m von der heutigen Geländeoberfläche zu beschränken und somit bis max. Kote 722 m ü.d. M.
    - 1) La coltivazione della cava deve essere limitata a -25 m dal livello del terreno oggi esistente e quindi fino a quota massima 722 s.l.d.m..
    - 2) Die Zufahrtsstraße muß gemäß eingereichtem Varianteprojekt errichtet werden.
    - 2) La strada d'accesso dovrà essere realizzata secondo il progetto di variante presentato.
    - 3) Nach dem erfolgten Abbau muß das Gelände - sofern es im Bauleitplan der Gemeinde nicht als Gewerbegebiet ausgewiesen wird - nach den Anweisungen der Forstbehörde wiederhergerichtet, d.h. modelliert, begrünt bzw. wiederaufgeforstet und das neu errichtete Teilstück des Zufahrtsweges wieder rückgebaut werden.
    - 3) A fine lavori di coltivazione il terreno - qualora non venga previsto nel piano urbanistico comunale come zona per insediamenti produttivi - dovrà essere modellato, sistemato a verde e rimboschito secondo le indicazioni dell'Autorità foresetale ed il nuovo tratto della strada d'accesso ripristinato allo stato originario.

- |  |   |
|--|---|
| <p>4) Das Oberflächenwasser der Zufahrtsstraße zwischen Punkt 7 und 11 ist durch eine dichte Abzugsrinne unterhalb der Quellen abzuleiten.</p> <p>5) Vor Beginn der Abbauarbeiten und nachher jährlich sind chemische und bakteriologische Analysen des Wassers der Quellen durchzuführen; eine Kopie der Ergebnisse ist dem Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.</p> <p>6) Falls eine Ableitung des Oberflächenwassers des Grubenareals erforderlich sein sollte, ist die Leitung soweit als möglich entlang der vorgesehenen Zufahrtsstraße zu verlegen.</p> <p>7) Es sind die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Verunreinigungen zu treffen, im besonderen bei den Instandhaltungsarbeiten und beim Tanken der Maschinen sowie bei der Lagerung von Treibstoff, die nach den Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 63 vom 06.09.1973 in geltender Fassung erfolgen muß.</p> <p>8) Der Abbau muß innerhalb eines Zeitraumes von 6 Jahren durchgeführt werden.</p> <p>9) Zur Einhaltung der obigen Vorschriften muß eine Kautionshöhe von Lire 150.000.000.- hinterlegt werden.</p> | <p>4) Le acque superficiali della strada d'accesso tra i punti 7 ed 11 deve essere derivata tramite una canaletta di scolo stagna al di sotto delle sorgenti.</p> <p>5) Prima dell'inizio dei lavori di coltivazione e successivamente ogni anno dovranno essere eseguite delle analisi chimiche e batteriologiche dell'acqua proveniente dalle sorgenti; copia dei risultati dovrà essere trasmesso all'Ufficio tutela delle acque.</p> <p>6) Qualora si renda necessario la derivazione delle acque superficiali dell'area di cava, la condotta dovrà essere realizzata lungo la strada d'accesso.</p> <p>7) Devono essere adottate tutte le precauzioni previste dalla legge provinciale n. 63 del 06.09.1973, per evitare l'inquinamento del suolo soprattutto durante il rifornimento ed i lavori di manutenzione dei macchinari; l'eventuale deposito di carburante deve essere conforme alle norme della legge provinciale n. 63/73.</p> <p>8) I lavori di coltivazione dovranno essere ultimati entro 6 anni.</p> <p>9) A garanzia del rispetto delle succitate prescrizioni dovrà essere versata una cauzione di Lire 150.000.000.-.</p> |
|--|---|

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

**b e s c h l i e ß t**  
**die Landesregierung**

**la Giunta Provinciale**

nach Anhören des Berichtstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

**d e l i b e r a**

das Projekt der Herren Josef und Peter Prader, Villnöss, für die Eröffnung der Schottergrube auf den Gp. 443/1, 434/2 und 466 der K.G. Gufidaun und den Bau einer Erschließungsstraße zur Schottergrube in der Gemeinde Klausen zu genehmigen, wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 10/96 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind.

di approvare il progetto dei signori Josef e Peter Prader, Funes, per l'apertura di una cava di ghiaia sulle pp. ff. 443/1, 434/2 e 446 C.C. Gudon e costruzione di una strada d'accesso alla cava in comune di Chiusa, con le condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 10/96.

Diese Genehmigung hat gemäß Art. 8 des Landesgesetzes vom 7 Juli 1992, Nr. 27 in geltender Fassung eine Gültigkeitsdauer von drei Jahren und kann auf Antrag und nach Einholen des Gutachtens des UVP-Beirates um weitere drei Jahre verlängert werden.

Falls die Arbeiten nicht durchgeführt worden sind, verfällt die Genehmigung nach Ablauf dieser Frist von Rechts wegen und das UVP-Verfahren muß neu durchgeführt werden.

Ai sensi dell'art 8 della legge provinciale n. 27 del 7 luglio 1992 e successive modifiche ed integrazioni la presente autorizzazione ha una validità di tre anni e può su richiesta e sentito il parere del comitato VIA essere prorogata di ulteriori tre anni.

Decorso tale termine, l'autorizzazione decade di diritto se i lavori non sono stati eseguiti e la procedura VIA dovrà essere integralmente rinnovata.